



DODATOK č. 9 k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: DM-11/2010-KaHR

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Peter Žiga**, minister

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **POLYGRAF PRINT, spol. s r.o.**
sídlo : Čapajevova 44, 080 01 Prešov
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu v Prešove, odd. Sro,
vložka č. 3270/P
konajúci : **Ing. Stanislav Potočňak**, konateľ
IČO : 31 733 280
DIČ : 2020521338
banka : Slovenská sporiteľňa, a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxx

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej dňa 30. apríla 2010, evidovanej pod číslom: DM-11/2010-KaHR (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:
- a) Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je oprávnený poskytnúť nenávratný finančný príspevok alebo jeho časť (ďalej ako „NFP“) tak, že bude tvorený výlučne finančnými prostriedkami rozpočtu kapitoly Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky bez toho, aby ho tvorili finančné prostriedky EÚ a príslušnej časti spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. S ohľadom na skutočnosť, že predmetom Zmluvy o poskytnutí NFP je realizácia jedného Projektu, bez ohľadu na zdroj jeho financovania, Prijímateľ výslovne súhlasí s tým, že aj na poskytnutie platby NFP alebo jeho časti zo zdrojov rozpočtu kapitoly Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky sa vzťahujú všetky ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP a z nej vyplývajúce práva a povinnosti Zmluvných strán, ak sa v tomto dodatku č. 9 nedohodlo inak. V prípade, ak z technických, procesných alebo iných dôvodov nie je možné priamo aplikovať niektoré ustanovenia odkazujúce na právne akty EÚ alebo Právne dokumenty týkajúce sa finančného riadenia vo vzťahu k finančným prostriedkom EÚ, dotknuté ustanovenie sa uplatní analogicky tak, aby bol zachovaný jeho zmysel a účel úpravy s ohľadom na fakt, že predmetom financovania je realizácia Projektu čiastočne financovaného z prostriedkov EÚ, v dôsledku čoho nie je možné aplikáciu právnych aktov EÚ vylúčiť. Prijímateľ výslovne súhlasí s tým, že ustanovenia podľa predchádzajúcej vety sú platné, určité, zrozumiteľné a vyjadrujúce vôľu Zmluvných strán, pričom sa použije interpretačné pravidlo podľa predchádzajúcej vety.
 - b) V nadväznosti na Prijímateľom podanú žiadosť o platbu č. 25110120271601 (ďalej ako „žiadosť o platbu“) na sumu 55 295,34 EUR, sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že Prijímateľovi bude na základe tohto dodatku č. 9 zaplatená suma 25 127,16 EUR, ktorá predstavuje výšku oprávnených výdavkov zodpovedajúcich pravidlám vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí NFP po zohľadnení príslušnej intenzity pomoci (ďalej ako „platba časti NFP“). Platba časti NFP bude uhradená zo zdrojov rozpočtu kapitoly Ministerstva hospodárstva SR v súlade s písm. a) tohto bodu tohto dodatku na základe zaslanej žiadosti o platbu od Prijímateľa adresovanej Poskytovateľovi. Pre platbu časti NFP sa neuplatnia ustanovenia článku 16 ods. 2, 5, 7, 9 až 11 Všeobecných zmluvných podmienok (ďalej ako „VZP“). Vykonanie platby podľa tohto písm. b) nie je porušením článku 2 ods. 2.5 Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľovi z toho nevyplývajú žiadne práva.
 - c) Prijímateľ je povinný zabezpečiť zúčtovanie poskytnutých prostriedkov na základe tohto dodatku na základe pokynov Poskytovateľa a v zmysle Pokynu Ministerstva financií SR na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom vydaným pre príslušný rok.
 - d) Zmluvné strany sa dohodli, že článok 10 VZP sa bude aplikovať v rozsahu odsekov 1, 2, 4 až 6, 9 až 12 aj na platbu časti NFP podľa písm. b) tohto bodu tohto dodatku s tým, že pravidlá finančného riadenia, ktoré sú obsiahnuté v ustanoveniach odsekov 4 až 6 uvedeného článku, sa budú aplikovať analogicky, so zohľadnením faktu, že vrátenie týchto finančných prostriedkov sa vykoná do rozpočtu Ministerstva hospodárstva SR v zmysle pravidiel rozpočtového hospodárenia podľa zákona č.

523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení. Článok 10 VZP sa preto vo vzťahu k platbe časti NFP podľa písm. b) tohto bodu tohto dodatku neuplatní v rozsahu odsekov 7 a 8.

- e) V nadväznosti na ustanovenia písm. a) tohto bodu tohto dodatku sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že úprava práv a povinností Zmluvných strán týkajúca sa problematiky tzv. podstatnej zmeny Projektu, úprava nezrovnalostí a ich riešenia, monitorovania Projektu, publicity a informovanosti, realizácie aktivít Projektu, ukončenia Zmluvy o poskytnutí NFP, oprávnenosti výdavkov, účtovníctva a uchovávanía dokumentácie k Projektu zostávajú naďalej platné a účinné v nezmenenej podobe.
- f) „Projektom“ sa rozumie projekt, ako je definovaný v článku 2 ods. 2.1 Zmluvy o poskytnutí NFP bez ohľadu na to, z akých zdrojov bola hrazená realizácia aktivít Projektu.
- g) V článku 1 ods. 1 Zmluvy o poskytnutí NFP sa dopĺňa nová definícia nasledovne:
„Nariadenie 966 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, EURATOM) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, EURATOM) č. 1605/2002.“
- h) V článku 2 sa v odseku 2.5 Zmluvy o poskytnutí NFP dopĺňa druhá veta, ktorá znie takto:
„Finančné prostriedky tvoriace NFP musia byť vynaložené v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle čl. 30 v spojení s čl. 175 Nariadenia 966 a v súlade s pravidlami rozpočtového hospodárenia s verejnými prostriedkami vyplývajúcimi z § 19 Zákona o rozpočtových pravidlách. Ak Prijímateľ poruší uvedené povinnosti, je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť.“
- i) V článku 9 v ods. 2 bod 2.4 VZP sa dopĺňa v písm. m) slovné spojenie „článku 2 ods. 2.5 zmluvy“.
- j) V článku 14 ods. 1 VZP sa písm. g) nahrádza novým znením, ktoré je nasledovné:
„v prípade prác, tovarov a služieb od tretích subjektov boli obstarané v súlade s ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí NFP, najmä v súlade s podmienkami stanovenými v článku 3 VZP a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a EÚ upravujúcim oblasť Verejného obstarávania za ceny, ktoré spĺňajú kritérium hospodárnosti a efektívnosti vyplývajúce z Výzvy, z čl. 30 v spojení s čl. 175 Nariadenia 966 a z §19 ods. 6 Zákona o rozpočtových pravidlách;“.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy a 4 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
Pečiatka:

Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis: **Ing. Stanislav Potočný**, konateľ
Pečiatka: